

**Amandman 168****Sabine Wils, Paul Murphy, Søren Bo Søndergaard**

u ime kluba GUE/NGL

**Keith Taylor, Eva Joly, Bart Staes, Satu Hassi, Sandrine Bélier, Michèle Rivasi, Eva Lichtenberger, Michael Cramer i drugi****Izvješće****A7-0279/2013****Corinne Lepage**

Direktiva o kakvoći goriva i Direktiva o energiji iz obnovljivih izvora (posrednoj prenamjeni zemljišta)

COM(2012)0595 – C7-0337/2012 – 2012/0288(COD)

**Prijedlog Direktive****Članak 2. – točka 2. – podtočka c***Tekst koji je predložila Komisija**Izmjena*(c) Stavak 4. *mijenja se kako slijedi:*(c) Stavak 4. *briše se.*(i) *u točki (b) dodaje se sljedeća rečenica:*

*„Ovom alinejom ne dovodi se u pitanje članak 17. stavak 1. i članak 3. stavak 4. točka (d);”*

(ii.) *dodaje se sljedeća točka (d):*

*(d) za izračun biogoriva u brojniku, udio energije iz biogoriva proizvedenih iz žitarica te drugih kultura bogatih škrobom, šećernih kultura i uljarica ne prelazi 5 %, procijenjenog udjela na kraju 2011., konačne potrošnje energije u prometu u 2020.*

(iii) *dodaje se sljedeća točka (e):**Doprinos:*

*(i) biogoriva proizvedena od sirovina iz Dijela A. Priloga IX. smatraju se četiri puta vrednijima od njihovog energetskog sadržaja;*

*(ii.) biogoriva proizvedena od sirovina iz Dijela B. Priloga IX. smatraju se dva puta vrednijima od njihovog energetskog sadržaja,*

*(iii) smatra se da je vrijednost tekućih ili plinskih goriva iz obnovljivih izvora četiri*

*puta veća od njihove energetske vrijednosti.*

Or. en

*Justification*

*The amendment deletes Article 3(4), i.e. the obligation for Member States to ensure that the share of energy from renewable sources in 2020 is at least 10 % of the final consumption of energy in transport in that Member State. The proposed 5% cap on food crops based biofuels does not remove the already experienced negative climate, food security and other social impacts of the EU biofuel policies, and the obligation should therefore be removed.*

4.9.2013

A7-0279/169

**Amandman 169**

**Sabine Wils, Paul Murphy, Søren Bo Søndergaard**

u ime kluba GUE/NGL

**Izvješće**

**Corinne Lepage**

Direktiva o kakvoći goriva i Direktiva o energiji iz obnovljivih izvora (posrednoj prenamjeni zemljišta)

COM(2012)0595 – C7-0337/2012 – 2012/0288(COD)

**A7-0279/2013**

**Prijedlog Direktive**

**Članak 2. – točka 5.a (nova)**

Direktiva 2009/28/EZ

Članak 18. – stavak 3. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*5a. U članku 18. stavku 3., prvi podstavak zamjenjuje se sljedećim:*

*„3. Države članice donose mjere kojima osiguravaju da gospodarski subjekti podnose pouzdane informacije te državi članici [...] daju podatke koji su korišteni za pripremu informacija. Države članice od gospodarskih subjekata zahtijevaju da osiguraju odgovarajući standard neovisne revizije podnesenih podataka te da podaštru dokaze da su to učinili. Revizijom se provjerava jesu li sustavi koje gospodarski subjekti koriste točni, pouzdani i zaštićeni od prijevare. Revizijom se ocjenjuje učestalost i metodologija uzorkovanja i pouzdanost podataka.”*

Or. en

*Justification*

*This amendment seeks to create greater consistency between identical provisions of the two Directives. The amendment corresponds with amendment 52 to Directive 98/70/EC to Article 7c, paragraph 3, subparagraph 1.*

4.9.2013

A7-0279/170

**Amandman 170**  
**Sabine Wils, Paul Murphy, Søren Bo Søndergaard**  
u ime kluba GUE/NGL

**Izvješće**  
**Corinne Lepage**  
Direktiva o kakvoći goriva i Direktiva o energiji iz obnovljivih izvora (posrednoj prenamjeni zemljišta)  
COM(2012)0595 – C7-0337/2012 – 2012/0288(COD)

**A7-0279/2013**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 2. – točka 5.b (nova)**  
Direktiva 2009/28/EZ  
Članak 18. – stavak 3. – podstavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***5.b U članku 18. stavku 3. treći podstavak zamjenjuje se sljedećim:***

***„Komisija u skladu sa savjetodavnim postupkom iz članka 25. stavka 3. utvrđuje popis odgovarajućih i relevantnih informacija iz prvih dvaju podstavaka. Želi osigurati najveću moguću usklađenost s temeljnim obvezama iz ovog stavka, a istovremeno smanjiti na najmanju mjeru prekomjernu administrativnu opterećenost subjekata, posebno onih manjih.”***

Or. en

*Justification*

*This amendment seeks to create greater consistency between identical provisions of the two Directives. The amendment corresponds with amendment 53 to Directive 98/70/EC to Article 7c, paragraph 3, subparagraph 3.*

**Amandman 171**  
**Sabine Wils, Paul Murphy, Søren Bo Søndergaard**  
 u ime kluba GUE/NGL

**Izvješće**  
**Corinne Lepage**  
 Direktiva o kakvoći goriva i Direktiva o energiji iz obnovljivih izvora (posrednoj prenamjeni zemljišta)  
 COM(2012)0595 – C7-0337/2012 – 2012/0288(COD)

**A7-0279/2013**

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 2. – točka 5.c (nova)**  
 Direktiva 2009/28/EZ  
 Članak 18. – stavak 3. – podstavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*5.c U članku 18. stavku 3., peti podstavak zamjenjuje se sljedećim:*

*„Države članice podnose Komisiji u zbirnom obliku informacije iz prvog podstavka ovog stavka uključujući izvješća neovisnih revizora. Komisija objavljuje te informacije na platformi za preglednost spomenutoj u članku 24. ove Direktive. □*

Or. en

#### *Justification*

*This amendment seeks to create greater transparency between identical provisions of the two Directives. It corresponds with amendment 54 to Directive 98/70/EC on Article 7c, paragraph 3, subparagraph 5.*

**Amandman 172**  
**Sabine Wils, Paul Murphy, Søren Bo Søndergaard**  
 u ime kluba GUE/NGL

**Izvješće** **A7-0279/2013**  
**Corinne Lepage**  
 Direktiva o kakvoći goriva i Direktiva o energiji iz obnovljivih izvora (posrednoj prenamjeni zemljišta)  
 COM(2012)0595 – C7-0337/2012 – 2012/0288(COD)

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 2. – točka 6.a (nova)**  
 Direktiva 2009/28/EZ  
 Članak 18. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*6.a U članku 18. stavak 5. zamjenjuje se sljedećim:*

*„5. Komisija usvaja odluke iz stavka 4. samo ako sporazum ili shema o kojoj je riječ udovoljava određenim standardima pouzdanosti, transparentnosti i neovisne revizije te ako na primjeren način štiti prava trećih strana.*

*Za potrebe ovog stavka pod „trećim stranama” podrazumijevaju se lokalne i autohtone zajednice ili bilo koje druge osobe na koje ti radovi imaju utjecaj, ukoliko one imaju pravo na vlasništvo ili korištenje zemljišta s kojega dolaze sirovine korištene za proizvodnju biogoriva i biotekućina.*

*Smatra se da sporazumom ili shemom nisu ispunjeni standardi iz prvog podstavka ako se ne zahtijeva:*

*(a) Zaštita prava trećih strana*

*(i) Ispitivanje prava trećih strana prije obavljanja radova odobrenih sporazumom ili shemom. Ispitivanje se dokumentira.*

*(ii.) Dobrovoljni, prethodni i informirani pristanak tih strana prije početka radova.*

*Poštovanje prava trećih strana.*

*(iv) Primjerena kompenzacija trećih strana na čija prava radovi imaju negativan učinak.*

*(b) Minimalni standardi pouzdanosti i neovisna revizija*

*(v) Revizori akreditirani u skladu s relevantnim međunarodnim standardima.*

*(vi) Utvrđivanje i rješavanje slučajeva sukoba interesa između revizora i gospodarskih subjekata u skladu s jasnim i učinkovitim postupcima.*

*Provodenje revizija na terenu barem jednom godišnje u skladu s jasnim, dokumentiranim i objavljenim postupcima. Revizije se dokumentira.*

*Savjetovanje s trećim stranama tijekom revizija. Savjetovanja se dokumentiraju.*

*(ix) Utvrđivanje i rješavanje slučajeva nepridržavanja pravila u skladu s jasnim i učinkovitim postupcima. Ti postupci uključuju rokove usklađenosti te se njima iz sporazuma ili sheme isključuju individualne operacije ili pošiljke biogoriva i biotekućina u slučaju prekoračenja roka za postizanje usklađenosti.*

*(c) Minimalni standardi transparentnosti*

*(x) Objava sporazuma ili sheme na internetskoj stranici. Objedinjenje svih sastavnih dijelova sporazuma ili sheme u jedan dokument.*

*(xi) Objava popisa svih gospodarskih subjekata uključenih u sporazum ili shemu zajedno s preslikama relevantnih potvrda.*

*(xii) Objava odluka koje je usvojila Komisija u skladu sa stavkom 4. na istoj internetskoj stranici.*

*Prijevod svih dokumenata navedenih u točkama x. do xii. dostupan je, poglavito trećim stranama, na službenom jeziku/službenim jezicima država iz kojih*

*potječu sirovine.*

*U aktivnostima navedenim u točkama i.  
do iii. i točki viii., trećim stranama mogu  
asistirati njihovi predstavnici.*

*Dokumenti navedeni u točkama i., vii. i  
viii. pohranjuju se na barem 5 godina i  
Komisiji su dostupni na zahtjev.*

*Sporazum ili shema uključuje odredbe  
koje Komisiji omogućavaju izvršavanje  
ovlasti navedenih u prvom stavku članka  
7.c stavka 6.d.”*

Or. en

*Justification*

*This amendment seeks to create greater consistency between identical provisions of the two Directives. This amendment corresponds with amendment 56 to Directive 98/70/EC to Article 7c paragraph 5.*

**Amandman 173**  
**Sabine Wils, Paul Murphy, Søren Bo Søndergaard**  
 u ime kluba GUE/NGL

**Izvješće** **A7-0279/2013**  
**Corinne Lepage**  
 Direktiva o kakvoći goriva i Direktiva o energiji iz obnovljivih izvora (posrednoj prenamjeni zemljišta)  
 COM(2012)0595 – C7-0337/2012 – 2012/0288(COD)

**Prijedlog Direktive**  
**Članak 2. – točka 6.b (nova)**  
 Direktiva 2009/28/EZ  
 Članak 18. – stavak 6.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***6b. U članku 18. dodaje se sljedeći stavak:***

***„6a. Kada Komisija odluči da bi se odluka u skladu sa stavkom 4. mogla usvojiti, objavljuje sporazum ili shemu na platformi za preglednost navedenoj u članku 24. Direktive 2009/80/EZ. Svi sastavni dijelovi sporazuma ili sheme objedinjuju se u jedan dokument. Komisija objavljuje obavijest kojom poziva javnost na podnošenje zapažanja u vezi sa sporazumom ili shemom. Rok za podnošenje zapažanja nije kraći od dva mjeseca od dana objave obavijesti.***

***Komisija objavljuje izvješće o sporazumu ili shemi na platformi za preglednost. Pri pripremi izvješća Komisija se može osloniti na stručnost trećih strana. Bilo kakav sukob interesa u vezi s bilo kojom osobom uključenom u pripremu izvješća utvrđuje se i rješava.***

***Nakon usvajanja odluke u skladu sa stavkom 4., sporazum ili shema se objavljuje na platformi za preglednost. Svi sastavni dijelovi sporazuma ili sheme objedinjuju se u jedan dokument.***

*U odlukama iz stavka 4. naznačeno je da bilo koja fizička ili pravna osoba može Komisiji iznijeti opravdanu i dokazima potkrijepljenu sumnju u vezi s provedbom sporazuma ili sheme. Komisija u roku od dva mjeseca odgovara naznačujući namjerava li poduzeti daljnje korake.*

*Kada se dostupnom informacijom dokaze postojanje sumnje u to da sporazum ili shema u vezi s kojom je donesena odluka u skladu sa stavkom 4. ne ispunjava zahtjeve iz stavka 5., Komisija ocjenjuje praktičnu provedbu sporazuma ili sheme. Komisija je u tu svrhu ovlaštena pristupiti bilo kojem relevantnom dokumentu sastavljenom ili pohranjenom u svrhu provedbe sporazuma ili sheme.*

*Kada prethodni dokaz o ozbiljnim propustima u provedbi sporazuma ili sheme to opravdava, Komisija bez odgađanja usvajanjem provedbenog akta u skladu sa savjetodavnim postupkom iz članka 11. stavka 3. privremeno obustavlja odluku iz stavka 4. Privremena obustava poništava se na isti način nakon što se procjenom Komisije utvrdi da je pitanje riješeno.”*

Or. en

#### *Justification*

*This amendment seeks to create greater consistency between the two Directives. It corresponds to amendment 57 to Directive 98/70/EC to Article 7c paragraph 6.*